

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 44 (1952)  
**Heft:** 1-2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

KRIENS  
**Bell**



## WASSERTURBINEN

OELDRUCK - REGULATOREN

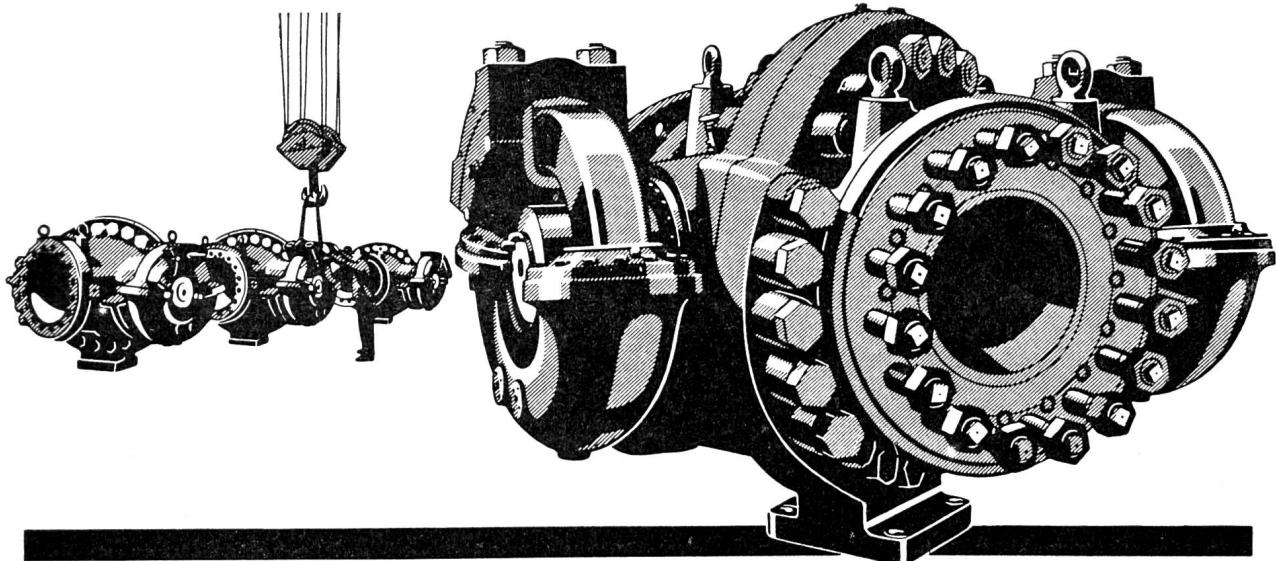
DROSSELKLAPPEN

DRUCKLEITUNGEN

SCHÜTZENWINDWERKE

WEHRANLAGEN

A. G. DER MASCHINENFABRIK VON THEODOR BELL & CO., KRIENS (LUZERN)



**Drehschieber**

mit hydraulischem Drehkolben-Antrieb  
und Doppel-Abschluß. 600 mm Lichtweite,  
150 at Betriebsdruck, 270 at Probendruck.  
Baulänge 2600 mm,  
Höhe 2100 mm, Breite 3000 mm

**Erzeugnisse  
für  
Kraftwerke**

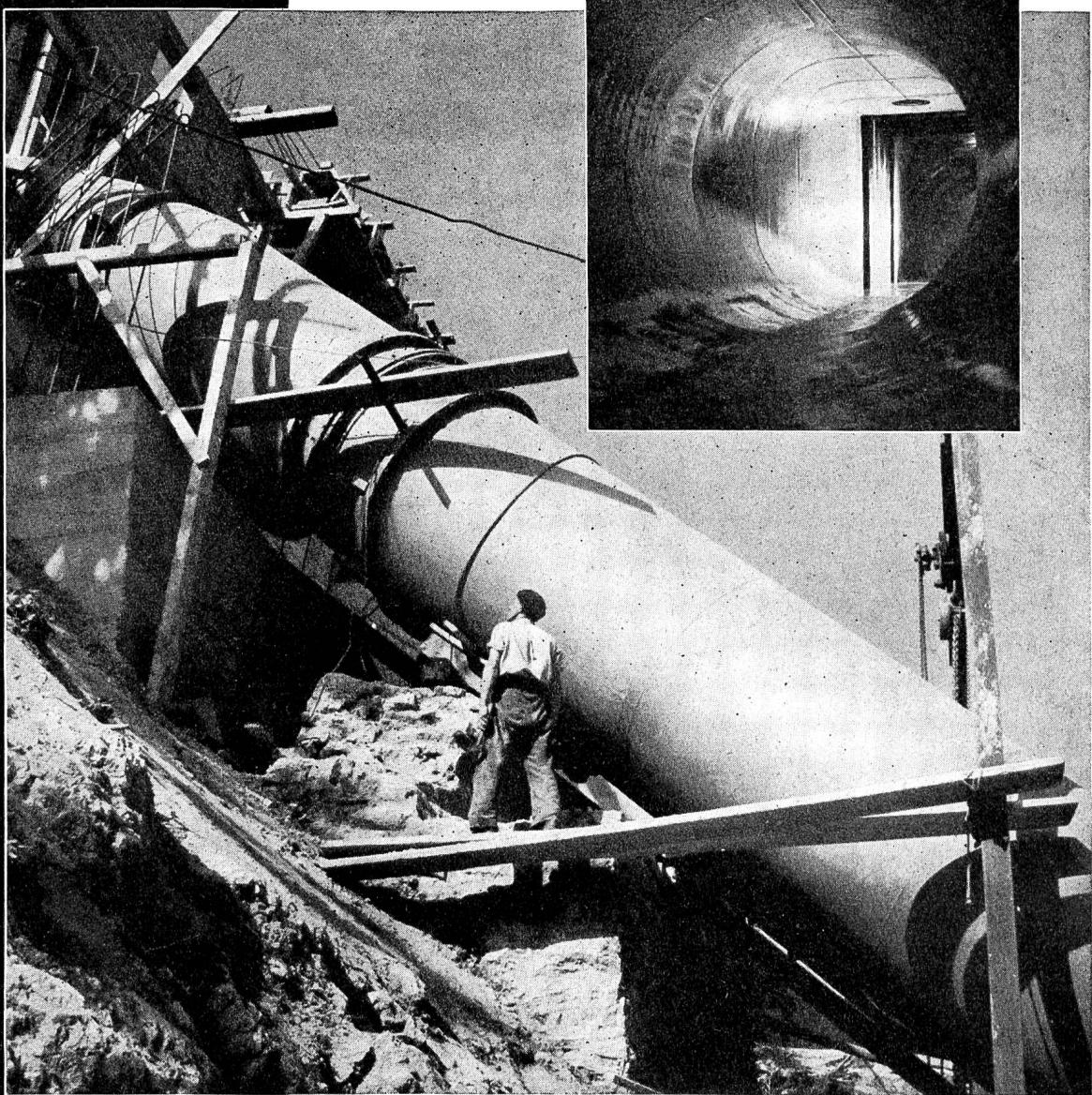
*Komplette Wehranlagen; Windwerke und Krane, Schützen,  
Kanalschieber, Rechenreinigungsmaschinen, Abschlußorgane  
für Hochdruckleitungen, Hochdruckarmaturen, Ringschieber,  
Drehschieber mit hydraulischem Drehkolbenantrieb, Absperr-  
organe für Not- und Grundablässe, Leitungsnetze für Öl- und  
Kühlwasseranlagen; Stand- und Luftseilbahnen für Personen-  
und Materialtransporte; Baumaschinen für den Stauwehrbau*

**von Roll**

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG. Werke in  
Gerlafingen, Klus, Olten, Rondez, Choindez, Bern

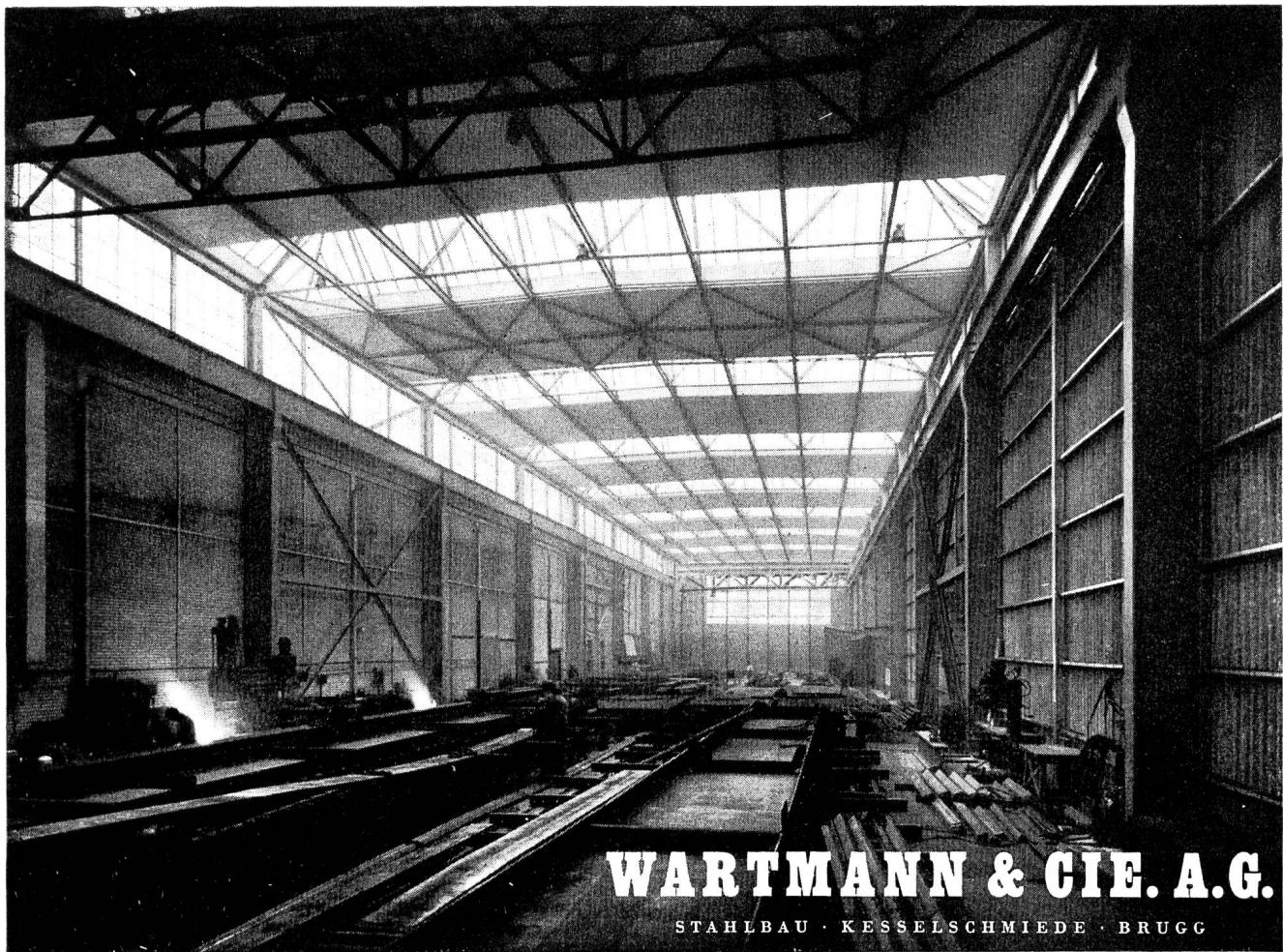
**Conduites forcées et  
blindages de galeries**

**Vevey**



**Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.**  
Vevey / Suisse

**Equipements complets pour l'utilisation des chutes d'eau**



**WARTMANN & CIE. A.G.**

STAHLBAU · KESSELSCHMIEDE · BRUGG

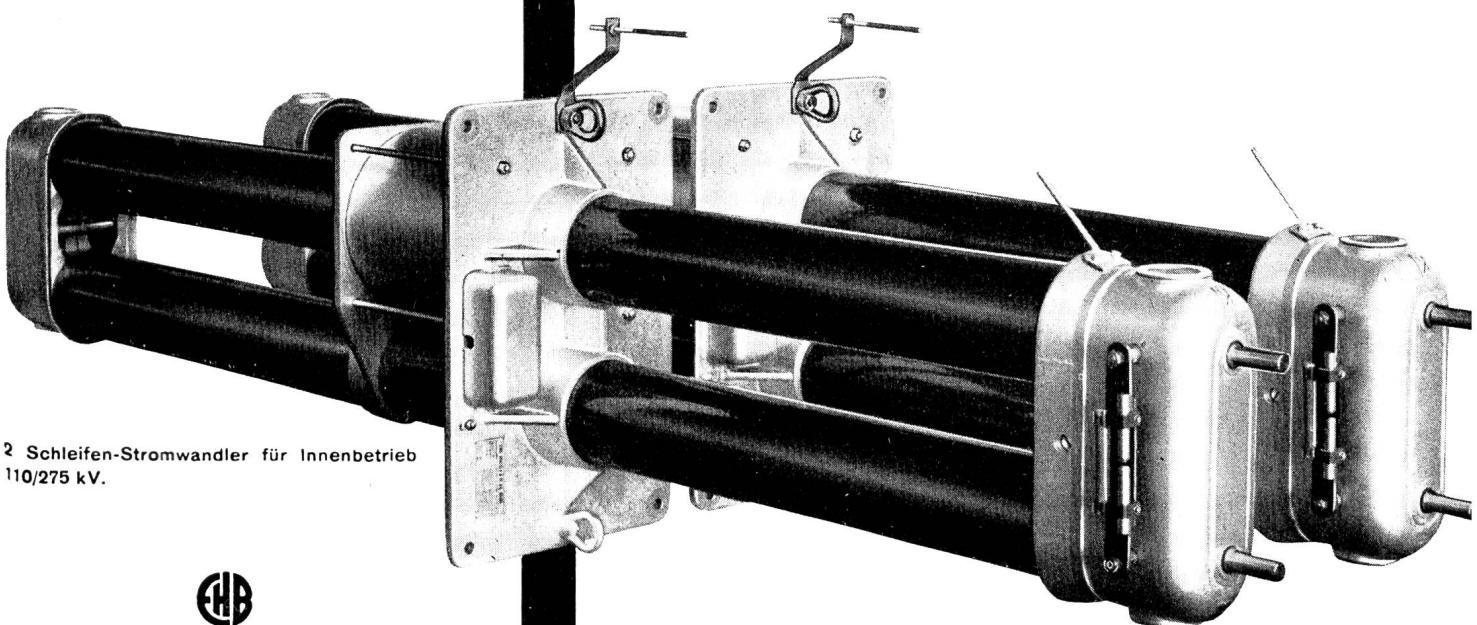
## MESSWANDLER



Stützer-Stromwandler und Einphasen-Spannungswandler bis 220 kV.

Einstab- und Schleifenstromwandler, Messgruppen (kombinierte Strom- und Spannungswandler) für Innen- und Außenbetrieb bis 150 kV.

Um- und Neuwicklung von Messwandlern aller Fabrikate.



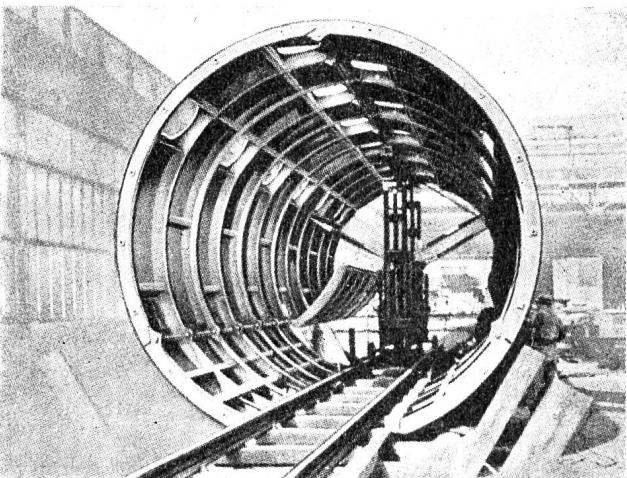
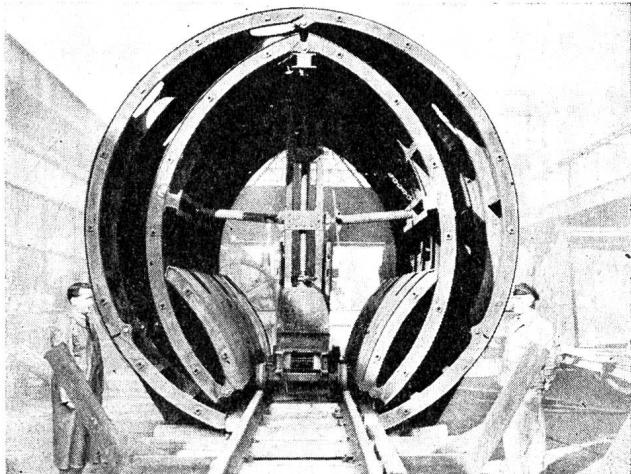
2 Schleifen-Stromwandler für Innenbetrieb  
110/275 kV.



**EMIL HAEFELY & CIE. A. G. BASEL**



## Die wandernde Stollen-Schalung



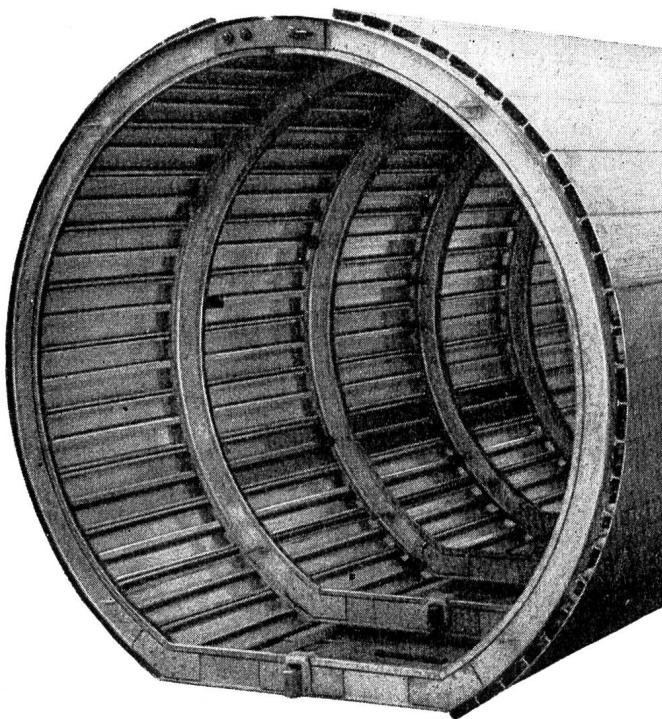
Vertreter für die Schweiz:

**Heinrich Gertsch  
Zürich-Affoltern**

Telephon 46 64 90

**aeb*erli***

**Stollen-Schalung**



Die neue pat. Leichtmetall-Schalung für Stollen, Staumauern, Silos, Brücken, Hochbauten etc., zeichnet sich durch ihre robuste Bauweise, durch ihre leichte Handhabung, 50% und mehr Lohnersparnis bei den Schalungsarbeiten besonders aus. Diese Konstruktion gestaltet es wie bei Holz die Murali für die verschiedensten Formen verwenden zu können.

**alb.aeb*erli***

Konstruktionswerkstätte Zürich 38  
Albisstraße 62

Tel. 45 13 28

# FRIOPLAST

für frostbeständigen, leicht verarbeitbaren Massenbeton

Mit FRIOPLAST ausgeführte oder sich im Bau befindende Stauwerkanlagen:

## Frankreich

unter der Bauleitung der  
Electricité de France:

**Barrage de Bioge**

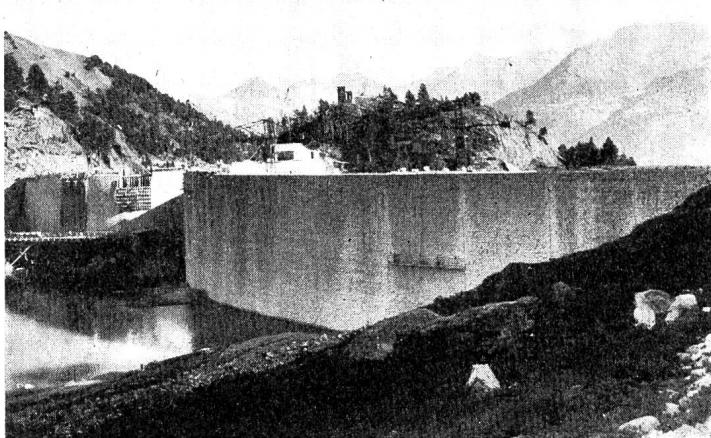
**Barrage de Couesque**

**Barrage d'Aussois**

**Barrage de l'Oule**

**Barrage de Tarare** (Surélevation)

Bauleitung: Ponts et Chaussées, Lyon



Staumauer Aussois (Savoyen)  
Gewichts- und Bogenmauer 75 000 m<sup>3</sup>  
FRIOPLAST-Beton

## Italien

**Staumauer Pezzè di Moéna**

Bauleitung: Soc. Trentina di Elettricità

**Staumauer Valle**

Bauleitung: Soc. Anonima di Elettricità, Venezia

**Ausgleichsbecken Plezzut Tarvis**

Bauleitung: Soc. Idroelettrica Alto Friuli, Udine

**Staumauer Gramolazzo (Apenninen)**

Bauleitung: Soc. Idroelettr. Alta Toscana, Florenz

**Staumauer Publino**

Bauleitung: Soc. Aacierie Lombarde Falck, Mailand

## Österreich

**Staumauern Möll und Margaritze**

Bauleitung: Tauern Kraftwerke AG, Kaprun

**Weißseesperran**

Bauleitung: Österreichische Bundesbahnen

**Weißbachsperran (Kärnten)**

Bauleitung: Kärntner Elektrizitätswerke AG

**Dobra-Sperre**

Bauleitung: Niederösterreichische Elektrizitätswerke AG, Wien

**Sperre Thurnberg am Kamp (Wehranlage)**

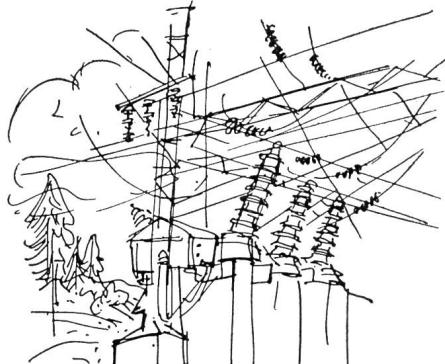
Bauleitung: Niederösterreichische Elektrizitätswerke AG, Wien



**Kaspar Winkler & Co., Zürich 48**  
**Fabrik für chemische Baustoffe**



# Durchführungen



sind besonders anschauliche Vertreter unseres Arbeitsprogrammes, daher haben wir sie hier als Blickfang gewählt. Wir bauen Durchführungen für Betriebs-Spannungen bis zu 400 000 V. Die Qualität, Betriebssicherheit und Dauerhaftigkeit der Normal- und Spezialausführungen haben für diesen Arbeitszweig unsern Weltmarkt begründet. Nicht nur Durchführungs-, sondern

## alle Hochspannungs- Isolierprobleme löst

Micafil. Unsere langjährigen Forschungen und die Entwicklung spezieller Isoliermaterialien wie Superresocel befähigen uns, absolut zuverlässige und rationelle Isolationen zu liefern. Nennen Sie uns Ihr Problem, wir sagen Ihnen die Lösung.

M I C A F I L A G Z Ü R I C H



Elektroisolationen Durchführungen Resoformpreßteile Nepolinkondensatoren  
Hochspannungsprüfgeräte Maschinen für Elektrowicklereien Hochvakuumpumpen

# Wasser- und Energiewirtschaft

## Cours d'eau et énergie

Schweizerische Monatsschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasserkraftnutzung, Energiewirtschaft, Gewässerschutz und Binnenschifffahrt. Offizielles Organ des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes und seiner Gruppen: Reußverband, Associazione Ticinese di Economia delle Acque, Verband Aare-Rheinwerke, Linth-Limmattverband, Rheinverband, Aargauischer Wasserwirtschaftsverband; des Rhone-Rheinschiffahrtsverbandes und der Commission Centrale pour la navigation du Rhin. Beilage: Rhone-Rhein.

Revue mensuelle suisse traitant de la législation sur l'utilisation des eaux, des constructions hydrauliques, de la mise en valeur des forces hydrauliques, de l'économie énergétique, de la protection des cours d'eau et de la navigation fluviale. Organe officiel de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux et de ses groupes, de l'Association suisse pour la navigation du Rhône au Rhin et de la Commission centrale pour la navigation du Rhin. En supplément régulier: Rhône-Rhin.

**Redaktion:** G. A. Töndury, dipl. Bau-Ing. ETH., Generalsekretär des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes, St. Peterstraße 10, Zürich 1, Telefon (051) 23 31 11, Telegramm-Adresse: Wasserverband Zürich.

**Verlag, Administration und Inseraten-Annahme:** Guggenbühl & Huber Verlag, Hirschengraben 20, Zürich 1, Telefon (051) 32 34 31 Postcheck-Adresse: «Wasser- und Energiewirtschaft», Nr. VIII 8092 Zürich.

Abonnement: 12 Monate Fr. 24.—, 6 Monate Fr. 13.—; für das Ausland Fr. 4.— Portozuschlag pro Jahr. Einzelpreis des Heftes Fr. 3.50 plus Porto. Druck: City-Druck AG, Zürich 1.

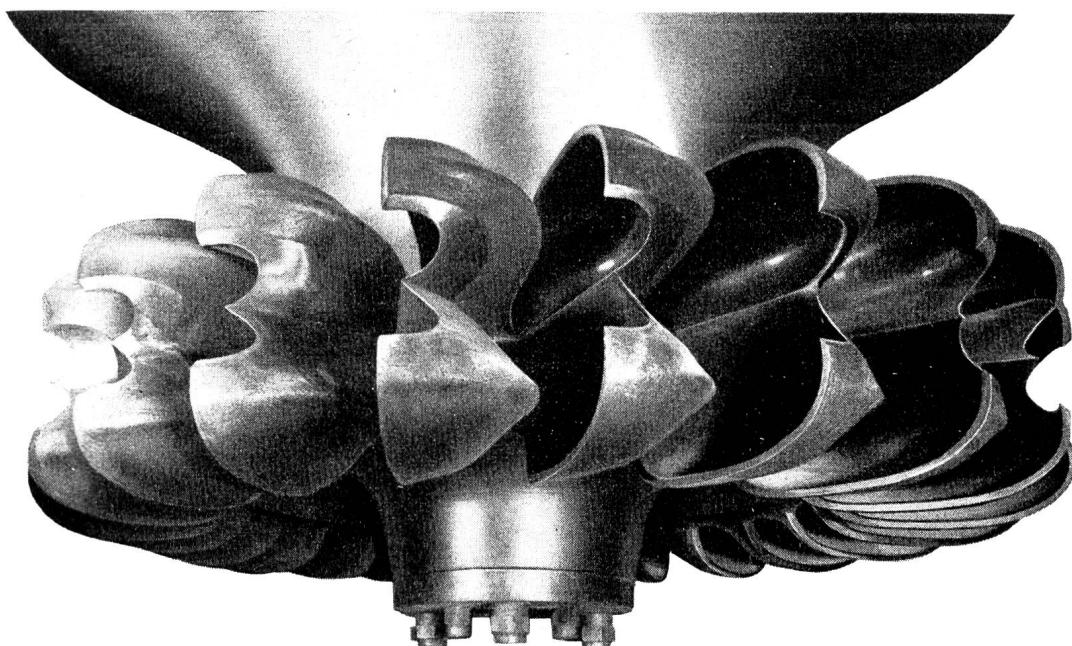
Januar-Februar 1952 - 44. Jahrgang / Janvier-Février 1952 - 44e année

**Inhalt - Sommaire:** Die Speicherseen der Westalpen — Mitteilungen aus den Verbänden — Geschäftliche Mitteilungen — Personelles — Literatur — Niederschlag und Temperatur Oktober, November und Dezember 1951 — Kohlen- und Ölpreise für Industrie.

Falls Sie den Jahrgang 1951 der «Wasser- und Energiewirtschaft» einbinden lassen möchten, liefern wir Ihnen eine

### Einbanddecke

in Leinwand mit Silber-Prägedruck zum Preise von Fr. 3.75. Auf Wunsch übernehmen wir auch das Einbinden zum Preise von Fr. 5.20 plus Einbanddecke = total Fr. 8.75 bei Vorauszahlung auf Postcheckkonto VIII 8092 Zürich, Administration «Wasser- und Energiewirtschaft», Hirschengraben 20, Zürich.



# ESCHER WYSS

ALLE TURBOMASCHINEN

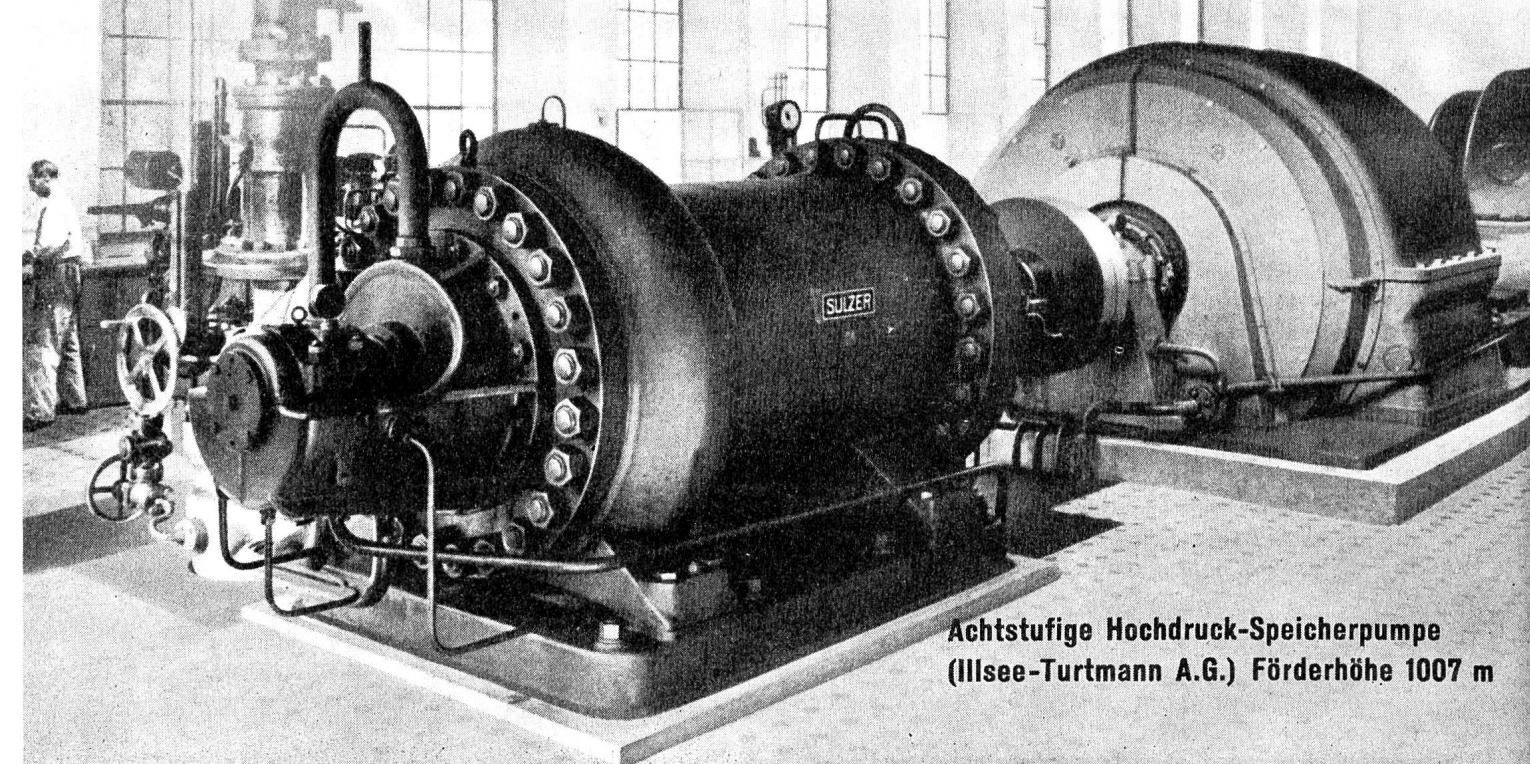
Wasserturbinen  
Dampfturbinen  
Gasturbinen mit geschlossenem Kreislauf  
Turbopumpen  
Turbokompressoren  
Eindampfanlagen

Kältemaschinen  
Wärmepumpen  
Industrie-Zentrifugen  
Zementmaschinen  
Dampfkessel und Apparate  
ESCHER WYSS AG. ZÜRICH

# SULZER

## SPEICHERPUMPEN

bis zu den höchsten Drücken und Leistungen



Achtstufige Hochdruck-Speicherpumpe  
(Illsee-Turtmann A.G.) Förderhöhe 1007 m

E BRÜDER SULZER, AKTIENGESELLSCHAFT, WINTERTHUR (SCHWEIZ)



# SULZER

## DRUCKLEITUNGEN

für Wasserkraftanlagen

Verlegen der Druckleitung für das  
Speicherkraftwerk Salanfe. Betriebs-